

## FAITES UN DON DÈS AUJOURD'HUI

Vous pouvez contribuer à soutenir le travail essentiel accompli par l'Association canadienne du cancer colorectal (ACCC) en faisant un don, qui sera déductible aux fins de l'impôt. Pour ce faire, veuillez remplir le formulaire ci-dessous, puis indiquer vos coordonnées au verso afin que nous puissions vous envoyer un reçu officiel.

30 \$  50 \$  100 \$  250 \$  500 \$

Montant choisi : \_\_\_\_\_ \$

VISA  Mastercard

Numéro de carte : \_\_\_\_\_

Date d'expiration : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

Signature :

Je joins un chèque  
(à l'ordre de l'Association canadienne du cancer colorectal)

J'aimerais faire ce don à la mémoire de :  
\_\_\_\_\_

Envoyer un accusé de réception à :

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**MERCI!** Votre don nous aidera à sensibiliser et informer la population au sujet du cancer colorectal, à offrir un soutien aux personnes atteintes de cette maladie ainsi qu'à leur famille, et à œuvrer pour que soient instaurés partout au Canada des programmes de dépistage et un accès en temps opportun à des traitements médicaux efficaces.

Numéro d'enregistrement à titre d'organisme  
de bienfaisance : 86657 2423 RR0001

## QU'EST-CE QUE LE CANCER COLORECTAL ?

Certaines des cellules qui tapissent le côlon ou le rectum se comportent parfois de façon anormale et commencent à se multiplier rapidement. Elles peuvent alors former des tumeurs bénignes (non cancéreuses) appelées « polypes » qui n'affectent pas les tissus environnants, car elles sont logées en un endroit circonscrit. Bien que les polypes ne soient pas toujours précurseurs d'un cancer colorectal, cette maladie fait presque toujours suite à des polypes bénins. Les cellules d'un polype peuvent subir, en plusieurs années, des mutations de leur ADN qui les rendent cancéreuses. Il arrive que ces cellules cancéreuses traversent la paroi du côlon ou du rectum et se répandent à d'autres organes par le sang ou les canaux lymphatiques. C'est pourquoi le dépistage est si important. En effet, quand on décèle les polypes à un stade précoce, on peut procéder à leur ablation afin d'éviter qu'un cancer ne se développe, ou traiter le cancer s'il a déjà fait son apparition.

## FAITS SAILLANTS AU SUJET DU CANCER COLORECTAL

- Le cancer colorectal est la troisième forme de cancer la plus fréquente au Canada.
- Cette maladie peut être évitée grâce au dépistage et, lorsqu'elle est découverte à un stade précoce, elle peut être guérie dans 90 % des cas.
- Le cancer colorectal touche un nombre presque égal d'hommes et de femmes.
- Bien que le cancer colorectal puisse frapper n'importe qui, certaines personnes courent un plus grand risque d'en être atteintes. Parmi les facteurs de risque, on trouve : l'âge (avoir 50 ans ou plus), des antécédents familiaux de cancer colorectal, des antécédents personnels de polypes bénins, l'obésité, le tabagisme, une consommation excessive d'alcool, une mauvaise alimentation, un style de vie sédentaire, des antécédents personnels de cancer colorectal ou de maladie intestinale inflammatoire (maladie de Crohn ou colite ulcéreuse, p. ex.).

## SYMPTÔMES — LES SYMPTÔMES SUIVANTS POURRAIENT INDIQUER LA PRÉSENCE D'UN CANCER COLORECTAL :

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• diarrhée ou constipation prolongée</li> <li>• selles plus étroites qu'à l'habitude</li> <li>• présence de sang dans les selles</li> <li>• perte d'appétit, perte de poids inexpliquée</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• sensation que les intestins ne se vident pas complètement</li> <li>• fatigue, anémie</li> <li>• nausées, vomissements</li> <li>• douleur à l'abdomen ou malaises abdominaux divers (flatulence, ballonnements, etc.)</li> </ul> |
|---|--|

Association canadienne  
du cancer colorectal

1.877.50COLON(26566) [www.cancer-colorectal.ca](http://www.cancer-colorectal.ca)

5, place Ville-Marie,  
bureau 1230  
Montréal (Québec) H3B 2G2  
T. : 514.875.7745  
F. : 514.875.7746

60, avenue St. Clair Est,  
bureau 204  
Toronto (Ontario) M4T 1N5  
T. : 416.920.4333  
F. : 416.920.3004

# Soutien Sensibilisation Information Défense-action

# LE CANCER COLORECTAL EST ÉVITABLE, TRAITABLE ET GUÉRISSABLE!

## ASSOCIATION CANADIENNE DU CANCER COLORECTAL (ACCC)

L'Association canadienne du cancer colorectal (ACCC) est un organisme national sans but lucratif qui vise à améliorer la qualité de vie des personnes atteintes de cette maladie et à sensibiliser la population à cette dernière. Comptant des membres, des bénévoles et des administrateurs, l'ACCC est dirigée par un conseil d'administration qui travaille en étroite collaboration avec un conseil consultatif médical formé de professionnels de la santé renommés spécialisés dans le cancer colorectal. Ainsi, l'Association peut tenir ses membres au courant des percées les plus récentes sur le plan du traitement du cancer colorectal et des méthodes diagnostiques afférentes.

## SENSIBILISATION ET INFORMATION

Tout au long de l'année, l'ACCC réalise une vaste gamme d'activités de sensibilisation et d'information dans le but de mieux faire connaître le cancer colorectal au Canada. Afin d'attirer l'attention sur cette maladie, qui est la troisième forme de cancer la plus fréquente au Canada, nous participons à des forums sur la santé, distribuons de la documentation, organisons des événements scientifiques et diffusons des messages d'intérêt public.

## SOUTIEN AUX PERSONNES ATTEINTES ET À LEUR FAMILLE

À l'ACCC, nous connaissons bien les difficultés auxquelles les personnes atteintes de cancer colorectal et leurs proches sont confrontés lorsque cette maladie fait irruption dans leur vie. Nous voulons donc soutenir ces gens et leur redonner espoir. Mettant en contact des personnes atteintes, des personnes qui ont survécu au cancer colorectal et des soignants, les groupes de soutien mis sur pied par l'ACCC dans toutes les régions du Canada offrent une aide inestimable grâce à la compassion, aux connaissances et à la compréhension de leurs membres.

Nous savons également combien le cancer colorectal et son traitement peuvent être difficiles à comprendre. Nous cherchons donc à faciliter les choses en diffusant des renseignements complets et à jour sur notre site Web ([www.cancer-colorectal.ca](http://www.cancer-colorectal.ca)). En outre, afin de mieux renseigner les personnes atteintes au sujet de cette maladie, nous organisons dans toutes les régions du pays des séances d'information auxquelles participent des experts médicaux réputés.

## ACTIVITÉS DE DÉFENSE-ACTION

L'ACCC s'efforce d'informer les décideurs concernés relativement aux deux principales préoccupations que soulève actuellement au Canada le cancer colorectal : le dépistage à l'échelle nationale et l'accès en temps opportun à un traitement efficace pour toutes les personnes atteintes. L'ACCC assure une liaison avec les politiciens et les représentants gouvernementaux grâce à des conférences de presse, des tables rondes et des activités d'information, de manière à promouvoir l'adoption de mesures concrètes à cet égard.

## VOUS POUVEZ AIDER

L'ACCC compte sur le soutien des entreprises et du public pour poursuivre son travail, lequel contribue à sauver des vies. Vous pouvez nous aider à lutter contre le cancer colorectal en faisant dès aujourd'hui un don à l'ACCC, que ce soit au moyen du formulaire ci-joint ou encore sur notre site Web ou par téléphone (pour ces deux dernières options, voir les coordonnées ci-dessous).

L'ACCC dépend également du travail bénévole de personnes dévouées qui appuient l'Association dans l'atteinte de ses objectifs. Vous pouvez contribuer à changer les choses en devenant bénévole pour faire profiter l'ACCC de vos compétences.

Devenez membre de l'ACCC! C'est gratuit, et vous serez tenu au courant de nos initiatives et des derniers développements en matière de cancer colorectal.

Pour de plus amples renseignements, consultez le site Web de l'ACCC ([www.cancer-colorectal.ca](http://www.cancer-colorectal.ca)) ou appelez notre ligne sans frais, au :  
**1-877-50-COLON (26566).**



Aimez-vous la vie? Passez un test de dépistage!

## DEVENEZ MEMBRE OU BÉNÉVOLE

Pour devenir membre (c'est gratuit!) ou bénévole, remplissez le formulaire ci-dessous et retournez-nous-le par la poste, à l'une ou l'autre des adresses suivantes :

Colorectal Cancer Association of Canada  
60 St. Clair Avenue East, Suite 204  
Toronto, ON M4T 1N5  
OU

Association canadienne du cancer colorectal  
5, place Ville Marie, bureau 1230  
Montréal, (Québec) H3B 2G2

Je veux devenir :  Membre  Bénévole  Les deux

### COORDONNÉES :

M.  M<sup>me</sup>  D<sup>r</sup>

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Province/territoire \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Pays : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Je souhaite recevoir de l'ACCC de la documentation et de l'information en français.

J'appartiens à la catégorie suivante :

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Personne atteinte                            | <input type="checkbox"/> Chirurgien                  |
| <input type="checkbox"/> Soignant                                     | <input type="checkbox"/> Oncologue                   |
| <input type="checkbox"/> Ami d'une personne atteinte                  | <input type="checkbox"/> Gastroentérologue           |
| <input type="checkbox"/> Membre de la famille d'une personne atteinte |  |
| <input type="checkbox"/> Médecin de famille                           | <input type="checkbox"/> Diététicienne               |
| <input type="checkbox"/> Membre du corps infirmier                    | <input type="checkbox"/> Travailleur social          |
| <input type="checkbox"/> Scientifique                                 | <input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser) : |

### RENSEIGNEMENTS — BÉNÉVOLAT

Je peux apporter mon aide pour le ou les aspects suivants :

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Comptabilité/tenue de livres     | <input type="checkbox"/> Activités de défense-action  |
| <input type="checkbox"/> Activités de financement         | <input type="checkbox"/> Relations avec les médias    |
| <input type="checkbox"/> Travail administratif            | <input type="checkbox"/> Activités de sensibilisation |
| <input type="checkbox"/> Groupes de soutien/de discussion |   |
| <input type="checkbox"/> Autres (veuillez préciser) :     | _____   |

L'ACCC communiquera directement avec vous pour donner suite à l'intérêt manifesté.